

## 情報リテラシーのヒントーパソコンでロシア語一

## 1. パソコンでロシア語を入力できるようにするための設定方法

パソコンは、購入してきたままの状態（初期設定の状態）では、ロシア語入力できません。

以下の方法で、ロシア語入力できるように設定します。

ロシア語入力できるように設定しても、日本語や英語の入力に支障はありません。

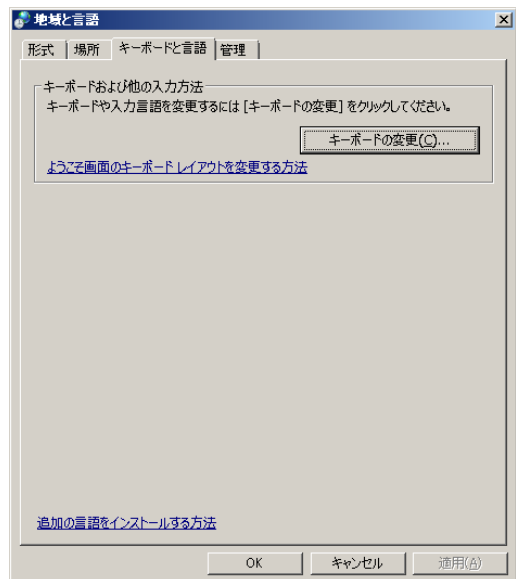
なお、上智大学の学生が利用できる PC ルーム、CALL 教室、図書館などに設置されているパソコンは、ロシア語入力ができるようあらかじめ設定されているので、ここで示されている設定をおこなう必要はありません。

## 1.1. Windows 7 および Windows Vista

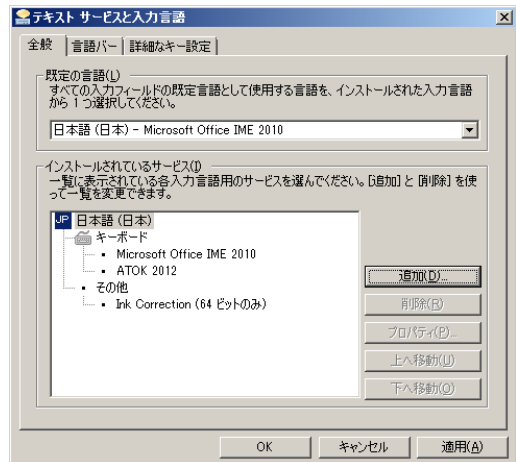
- ① 「スタートボタン」をクリックして、ポップアップ・メニューが出たら、「コントロールパネル」をクリックして、「コントロールパネル」を表示し、「キーボードまたは入力方法の変更」をクリックする。



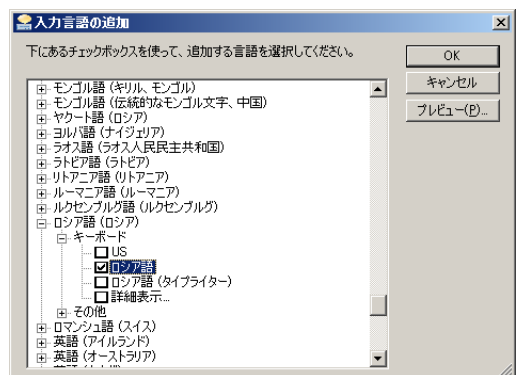
- ② 「地域と言語」ダイアログの「キーボードと言語」タブを選択し、「キーボードの変更 (C) ...」ボタンをクリックする。



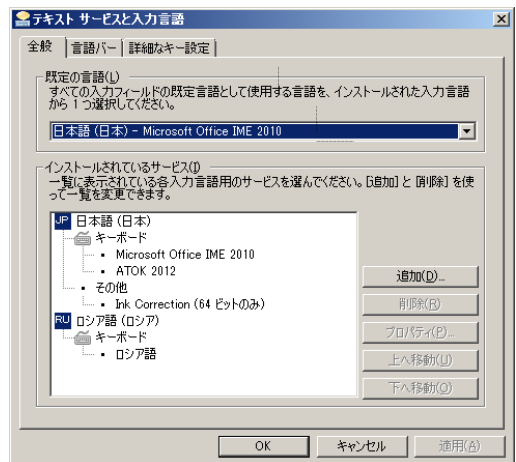
- ③ 「テキストサービスと入力言語」ダイアログの「全般」タブを選択し、「追加 (D) ...」ボタンをクリックする。



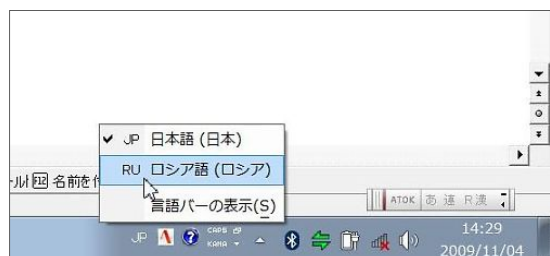
- ④ 「入力言語の追加」ダイアログの「チェックボックス」から「ロシア語 (ロシア)」を選択して展開し、「ロシア語」にチェックを入れ、「OK」ボタンをクリックする。



- ⑤ 「テキストサービスと入力言語」ダイアログの「インストールされているサービス (I)」のボックスに、「**RU** ロシア語 (ロシア)」の表示が出ていることを確認する。
- ⑥ 「OK」ボタンをクリックして、「テキストサービスと入力言語」ダイアログを閉じる。
- ⑦ 「OK」ボタンをクリックして、「地域と言語」ダイアログを閉じる。
- ⑧ 「コントロールパネル」を閉じる。



- ⑨ 日本語入力モードとロシア語入力モードの切り替えは、画面最下段の「タスクバー」の右側に表示されている「言語バー」の「JP」と表示されている部分をクリックして、「ロシア語 (ロシア)」を選択し「RU」を表示させるか、または「左 Alt+Shift」で、日本語入力→ロシア語入力→日本語入力と切り替えることができる。



「言語バー」は、「タスクバー」から切り離し、画面上の任意の場所へ移動することができるので、つねに、タスクバーの右端にあるとは限らない。

「JP」と表示されているときは「日本語入力モード」の状態であることを示す。「日本語入力モード」でも、英数入力ができるので、通常は、英語を入力しているときも、「言語バー」の表示は「JP」のままである。しかし、日本語および英語以外の言語の入力をするときには、それぞれの言語に対応する入力モードに切り替える必要があり、入力モードの切り替えがおこなわれると、「言語バー」には、それぞれの入力モードを示す文字が表示される。

## 1.2. Mac OSX でのロシア語入力設定

- ① 「Finder」メニューの「システム環境...」をクリックする。



- ② 「システム環境設定」の「言語とテキスト」を開きます。



- ③ 「言語とテキスト」の「入力ソース」タブをクリックし、「Russian」にチェックを入れます。



## 2. ロシア語入力のサポート

### 2.1. スクリーンキーボードの表示

ブラインドタッチでロシア語入力ができるようになるまでは、ロシア語のキー配列を見ながら入力できると便利です。Windows には、画面上に「スクリーンキーボード」を表示させ、ロシア語のキー配列を見ながらキー入力したり、「スクリーンキーボード」上のキーをマウスで直接クリックして文字を入力したりする方法があります。

#### 2.1.1. Windows 7 および Windows Vista

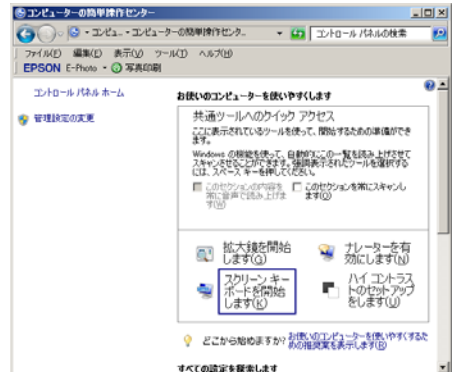
- ① 「スタートボタン」をクリックして、ポップアップ・メニューが出たら、「コントロールパネル」をクリックして、「コントロールパネル」を表示し、「コンピュータの簡単操作」をクリックする。



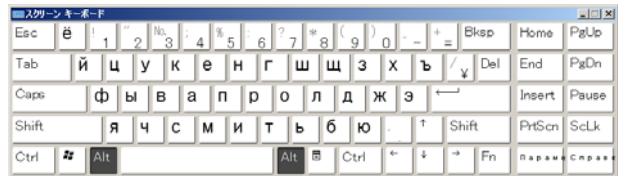
- ② 「コンピュータの簡単操作センター」をクリックする。



- ③ 「スクリーンキーボードを開始します (K)」をクリックする。



- ④ 画面の上にスクリーンキーボードが表示される。



### 2.1.2. Mac OSX

- ① 「Finder」メニューの「システム環境...」をクリックする。
- ② 「システム環境設定」の「言語とテキスト」を開きます。
- ③ 「言語とテキスト」の「入カソース」タブをクリックし、「キーボードビューアと文字ビューア」にチェックを入れます。



### 2.2. ロシア語キー配列図

通常は、スクリーンキーボードを画面の上に表示してロシア語を入力するのが便利ですが、ノートパソコンなどディスプレイ画面が小さい場合はスクリーンキーボードが入力の邪魔になる場合があります。その場合には、ロシア語キー配列の図を印刷してパソコンの近くに置き、それを見ながら入力する方法もあります。ロシア語キー配列の図は、インターネット上でたやすく入手できますが、たとえば、私がこの授業

用に作成した「キリル文字<sup>1</sup>キーボード配置図」は、私のホームページの **Lecture** ページにリンクが貼られています<sup>2</sup>。

### 2.3. キーボードにキリル文字シールを貼付する

個人用のパソコンを所有していて、そのキーボードのキーにある程度の厚みがあるなら、キーの手前傾斜部分にキリル文字シールを貼る方法が便利です。キリル文字シールは、キーの手前傾斜部分に貼る必要があり、キートップに貼るのははがれやすいためお勧めできません。

ロシア文字シールは、裏面に接着剤の付いたフィルムラベルにレーザープリンタを利用してロシア文字を印刷して作成します。キーボードが白色系の場合は透明フィルムラベルに、黒色系の場合は白無地フィルムラベルを使用します。

ロシアキリル文字シールをハサミ等で小片に切って、キーボードに貼り付けます。

### 2.4. キーボードのキートップにキリル文字を書き込む

ノートブック・パソコンのキーボードのキーのように、キーに厚みがない場合には、キリル文字シールを貼ることができないので、少し乱暴な方法ですが、キーボードのキートップに油性サインペンなどで直接キリル文字を書き込むという方法もあります。

---

<sup>1</sup> ロシア語を表記する文字は、ロシア語の表記だけに用いているのではないので、一般に「キリル文字」と呼ばれています。キリル文字を表記のための文字として使用している言語は、他に、ウクライナ語、ベラルーシ語、ブルガリア語、ウズベク語、カザフ語、アゼルバイジャン語、キルギス語、トルクメン語、タジク語、モルドヴァ語、モンゴル語などがあります。

<sup>2</sup> 私が作成した「キリル文字キーボード配置図」のアドレスは以下の通りです。

<http://www.geocities.jp/collegelife9354/lecture/2006/cyrillickeyboard.pdf>